

Bilag 1.**Traité de Commerce et de Navigation  
entre le Danemark et la Lettonie.**

Sa Majesté le Roi de Danemark et d'Islande et le Président de la République de Lettonie, désirant favoriser le développement des relations commerciales et maritimes entre les deux Etats, ont résolu de conclure à cet effet un Traité de Commerce et de Navigation et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi de Danemark et d'Islande:

Monsieur J. Clan, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire en Mission spéciale,

Le Président de la République de Lettonie:

Monsieur Louis Seja, Ministre des Affaires Etrangères,

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

**Article I.**

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes pourront réciproquement, en se conformant aux lois du pays, entrer, voyager ou séjourner en toute liberté dans le territoire de l'autre.

**Article II.**

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes seront, en se conformant aux lois du pays, pour tout ce qui concerne le voyage et la résidence, les études et investigations, l'exercice de leurs mé-

Oversættelse.**Handels- og Skibsfartstraktat mellem  
Danmark og Letland.**

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Island og Republiken Letlands Præsident har, besjælede af Ønsket om at udvikle Handels- og Skibsfartsforbindelsen mellem de to Stater, besluttet at afslutte en Handels- og Skibsfartstraktat i dette Øjemed og har som deres Befuldmægtigede udnævnt:

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Island:

Sin overordentlige Gesandt og befuld- mægtigede Minister i særlig Mission, Hr. J. Clan,

Republiken Letlands Præsident:

Hr. Louis Seja, Udenrigsminister,

som, efter at have meddelt hinanden deres respektive Fuldmagter og befundet disse at være i god og rigtig Form, er blevet enige om de følgende Artikler:

**Artikel I.**

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal gensidigt, under Iagttagelse af Landets Love, fuldstændig frit kunne komme ind paa, rejse eller opholde sig paa den anden Parts Territorium.

**Artikel II.**

Hver af de høje kontraherende Parters Statsborgere skal, under Iagttagelse af Landets Love, i alt hvad angaar Rejser og Bosættelse, Studier og Undersøgelser, Udøvelsen af deres faglige Virksomhed og